

# Our Lady of Guadalupe Parish

2020 E. San Antonio Street San Jose, CA 95116

Phone: (408) 258-7057 Fax: (408) 258-8249

Email: [olgparishsj@gmail.com](mailto:olgparishsj@gmail.com) Website: [www.olgparishsj.org](http://www.olgparishsj.org)



“Yo, en cambio, les digo:  
Amen a sus enemigos,  
hagan el bien a los que los  
odian y rueguen por los que  
los persiguen y calumnian”.

Mateo 5:44

## SUNDAY MASSES MISAS DOMINICALES

**Saturday | Sábado**

5:00 pm -English  
6:30 pm—Español

**Sunday | Domingo**

7:45 am- Español  
9:30 am- English  
11:00 am- Español  
1:00 pm- Español

## DAILY MASSES MISAS SEMANALES

**Tuesday—Friday |  
Martes—Viernes**

8:00 AM Español  
5:30 PM English

**Liturgy of the Word  
& Communion  
Liturgia de la Palabra  
y Comuni3n**

Monday | Lunes  
8:00 am - Español  
5:30 pm – English

## CONFESSIONS CONFESIONES

Saturday | Sábado  
4:00 pm

## OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA

Tuesday— Friday  
Martes—Viernes  
9:00 AM - 1:00 PM &  
2:00 PM - 5:00 PM

Saturday | Sábado  
9:00 AM - 12:00 PM



“But I say to you,  
love your enemies  
and pray for those  
who persecute you.”

Matthew 5:44

### Parish Directory/ Directorio Parroquial

Fr. Gerardo Menchaca, Pastor

Ext 232

Fr. Robert Brocato, Vicar

Ext 229

Deacon Armando Brambila

Adriana Gonzalez, Receptionist

Ext 220

Socorro Cruz, Office Manager

Ext 221

Crystal Jimenez, Office Admin

Ext 233

Idania Barousse, Pastoral Associate

Ext 226

Desi Lucas, Finance Manager

Ext 235

Food Program

Ext 258

**Religious Ed  
Director Directora  
de Catecismo  
Hermana Gisela  
408-926-9287**

# Mass Intentions FOR THE WEEK



## Saturday, February 18, 2023

5:00pm *Maria Fe (Birthday)*  
*Monalisa Bucton-Papas (Birthday)*

## Sunday, February 19, 2023

7:45am *Tiburcia Saldivar +*  
*Francisco Gonzalez Gallardo+*  
*Linda Joann Gutierrez+*  
*Alejandra Bailon Ibarra+*  
*Jorge Urista+*  
*Maria Farias+*  
*Virgen de Guadalupe (acción de gracias)*

9:30 am *Hermelo Espera+*  
*Eloisa V. Fitzgibbons (Thanksgiving)*

11:00am *Ignacio Vargas+*  
*Humberta Gutierrez+*  
*Agustin Barrientos+*  
*Agustin Chavez+*  
*Maria Aguirre+*  
*Luis Alberto Vargas (Salud)*

1:00pm *Refugio y Antonio Quinones+*  
*Trinidad Martin+*

## Thursday, February 23, 2023

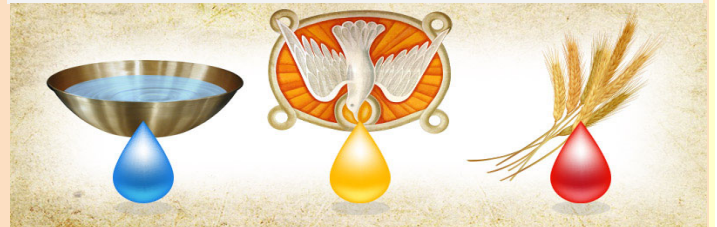
8:00am *Adalberto Carmona Zamora+*

## Friday, February 24, 2023

5:30pm *Alfredo T. Banaag+*



**Group Baptism in English:**  
4th Saturday of every month. No Baptisms in Lent.  
**Bautizos de Grupos en español:**  
Primero, Segundo, y Cuarto Sábado del mes.  
No hay Bautismos en Cuaresma.



**Preparación para recibir los Sacramentos  
de Primera Comunión y Confirmación  
para adultos mayores de 20 años.**  
**Catequesis de 3 meses solamente.**  
Para más información por favor contactar al  
Sr. Alejandro Márquez al (408) 258-7057.



The preparation of the Sacrament of Marriage must be done at least six months in advance.  
La preparación para el Sacramento del Matrimonio debe de realizarse por lo menos seis meses de anticipación.

**For more information please contact...**  
**Para mas información, favor contactar a:**  
Socorro Cruz—[socorro.cruz@dsj.org](mailto:socorro.cruz@dsj.org)



**The preparation of XV**  
must be done at least six months in advance.  
**La preparación de los XV**  
debe de realizarse por lo menos seis meses  
de anticipación.



## Lecturas de la Semana

**Lunes:** Sir 1:1-10; Sal 93 (92):1-2, 5; Mc 9:14-29  
**Martes:** Sir 2:1-11; Sal 37 (36):3-4, 18-19, 27-28, 39-40; Mc 9:30-37  
**Miércoles:** Jl 2:12-18; Sal 51 (50):3-6ab, 12-14, 17; 2 Cor 5:20 — 6:2; Mt 6:1-6, 16-18  
**Jueves:** Dt 30:15-20; Sal 1:1-4, 6; Lc 9:22-25  
**Viernes:** Is 58:1-9a; Sal 51 (50):3-6ab, 18-19; Mt 9:14-15  
**Sábado:** Is 58:9b-14; Sal 86 (85):1-6; Lc 5:27-32  
**Domingo:** Gn 2:7-9; 3:1-7; Sal 51 (50):3-6, 12-13, 17; Rom 5:12-19 [12, 17-19]; Mt 4:1-11

## Readings of the Week

**Monday:** Sir 1:1-10; Ps 93:1-2, 5; Mk 9:14-29  
**Tuesday:** Sir 2:1-11; Ps 37:3-4, 18-19, 27-28, 39-40; Mk 9:30-37  
**Wednesday:** Jl 2:12-18; Ps 51:3-6ab, 12-14, 17; 2 Cor 5:20 — 6:2; Mt 6:1-6, 16-18  
**Thursday:** Dt 30:15-20; Ps 1:1-4, 6; Lk 9:22-25  
**Friday:** Is 58:1-9a; Ps 51:3-6ab, 18-19; Mt 9:14-15  
**Saturday:** Is 58:9b-14; Ps 86:1-6; Lk 5:27-32  
**Sunday:** Gn 2:7-9; 3:1-7; Ps 51:3-6, 12-13, 17; Rom 5:12-19 [12, 17-19]; Mt 4:1-11

## LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

**Domingo:** Séptimo Domingo del Tiempo Ordinario  
**Lunes:** Día de los Presidentes  
**Martes:** San Pedro Damián; Martes de Carnaval  
**Miércoles:** Miércoles de Ceniza; Ayuno y abstinencia; Natalicio de Washington  
**Jueves:** San Policarpo  
**Viernes:** Abstinencia

## SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

**Sunday:** Seventh Sunday in Ordinary Time  
**Monday:** Presidents' Day  
**Tuesday:** St. Peter Damian; Mardi Gras; Shrove Tuesday  
**Wednesday:** Ash Wednesday; Fast and Abstinence; Washington's Birthday  
**Thursday:** St. Polycarp  
**Friday:** Abstinence

## CCD ANNUAL RAFFLE

### RECAUDACIÓN DE FONDOS PARA EL PROGRAMA DE CATEQUESIS

**1ST PRIZE:** 2 registraciones para Catecismo, Ciclo 2023-2024  
*(2 registrations for Catechism, Cycle 2023-2024)*

**2ND PRIZE:** Cena para 4 personas con los sacerdotes  
*(Dinner for 4 people with the priests)*

**3RD PRIZE:** Cuadro de la Sagrada Familia  
*(Painting of the Holy Family)*

**4TH PRIZE:** Imagen de la Virgen de Guadalupe  
*(Image of the Virgin of Guadalupe)*



El sorteo será el 30 de abril después de la misa de 1pm. No necesita estar presente para ganar.  
The drawing will be held on Sunday, April 30 after the 1pm mass. No need to be present to win.

Para mas información favor de contactar a:/ For more information please contact:  
Catechetical Director: Sister Gisela (408) 926-9287  
Our Lady of Guadalupe Parish office: (408) 258-7057

**OUR LADY OF GUADALUPE PARISH**

**\$5 donation**



## **Viviendo La Eucaristía Cuaresma 2023**

**Los Seis Martes de Cuaresma a las 7PM**

**(28 de febrero, 7 de marzo, 14 de marzo  
21 de marzo, 28 de marzo, 2 de abril)**

**Viviendo la Eucaristía es un programa de seis semanas en donde los participantes pasan un tiempo frente al Santísimo y los lleva a profundizar su relación con la Eucaristía, a nutrirse espiritualmente.**

***Exposition of the Blessed Sacrament at 7pm, followed by Living the Eucharist, Lenten Program in Spanish.***



# SÍMBOLOS

• QUE NOS RODEAN •

# SYMBOLS

• THAT SURROUND US •



## IMPOSICION DE LAS CENIZAS

La costumbre de imponer las cenizas el Miércoles de Ceniza tiene sus propias raíces litúrgicas. Tanto el Antiguo como el Nuevo Testamento nos hablan de personas que usaban ropa de penitencia y se marcaban con cenizas. El libro de Ester nos cuenta la historia de cómo Mordecai hizo duelo cuando se enteró del plan para matar a todos judíos. “Cuando Mordecai se enteró de todo lo que había hecho, rasgó sus vestiduras, se vistió su ropa de penitencia, se puso ceniza y fue por toda la ciudad gritando con mucha fuerza; se dirigió a la puerta de palacio, a pesar de que nadie podía entrar vestido así. En todas las provincias donde el rey gobernaba se hizo un gran luto entre los judíos con ayunos, llantos y lamentos, y muchos vistieron ropa de penitencia y se impusieron ceniza” (Est 4:1-3).

De la misma manera, Job empleo cenizas como signo de arrepentimiento: “por lo tanto, me despreciare a mí mismo y hare penitencia en el polvo y en la ceniza” (Job 42:6). Incluso en el Nuevo Testamento habla sobre las cenizas como un signo de penitencia. “Y entonces comenzó a reprocharle a las ciudades en las cuales se habían obrado la mayoría de los milagros, dada su actitud de no arrepentirse. “Ay de ti, Corazain! ¡hay de ti, Betsaida! Porque si los prodigios realizados en ti se hubieran verificado en Tiro y Sidon, hace tiempo que se hubieran arrepentido vestidos de penitencia y cenizas: (Mt 11:20-21).

La costumbre litúrgica de imponer cenizas esta indudablemente inspirada en el uso bíblico y probablemente tiene su origen en la Orden de Penitentes, un grupo de gente establecido durante el siglo IV compuesto por aquellos cristianos que habían cometido pecados graves y eran admitidos en la Orden por el obispo. La orden de los Penitentes predicaba el sacramento de la Reconciliación como el único recurso que los cristianos tenían para recupera la salvación después de romper sus promesas bautismales. La imposición de las cenizas por el obispo era parte de un rito para ser admitido en la Orden de los Penitentes y se cree que en un cierto punto los miembros de sus propias familias se unían a los penitentes para recibir la ceniza. Con el tiempo, reconociendo el hecho de que todos somos pecadores necesitados de arrepentimiento, los cristianos comenzaron a presentarse para la imposición de las cenizas el Miércoles de Ceniza, día en que los penitentes comenzaban su camino hacia el arrepentimiento.

La primera mención de la existencia de Miércoles de Ceniza, conocido como Dies Cinerum o Día de las Cenizas, data del siglo X. Sin embargo, se cree que la costumbre por la que todos los cristianos recibían las cenizas en esa fecha específica empezó hacia el siglo VIII.

La imposición de las cenizas ha tenido siempre un carácter penitencial que continua hasta nuestros tiempos. Con este acto de penitencia publica los católicos indican que necesitamos el perdón y que han comenzado cuarenta días de ayuno, oraciones y limosna como preparación para la celebración del Triduo Sacro.

Las cenizas empleadas en la liturgia del Miércoles de Ceniza se toman de las palmas utilizadas el Domingo de Ramos del año anterior. Las cenizas se imponen normalmente en la frente, trazando la forma de la cruz, aunque en muchas comunidades también se esparcen en la parte alta de la cabeza del penitente. El ministro usa las palabras dirigidas por Dios a Adán y a Eva el día en que los expulso del Paraíso, haciéndolos esclavos de la muerte “[Recuerda que] eres polvo y al polvo volverás” (Gn 3:19); o las palabras: “Arrepiéntete y cree en el Evangelio”.

## PLACING OF ASHES

The custom of imposing ashes on Ash Wednesday has biblical and liturgical roots. Both the Old Testament and the New Testament tell of those who wore repentant sackcloth and dusted themselves with ashes. The book of Esther tells the story of how Mordecai Mourned when he learned of the plot to kill all of the Jews. “When Mordecai learned all that had been done, Mordecai tore his clothes and put on sackcloth and ashes, and went through the city, wailing with a loud and bitter cry; he went up to the entrance of the king’s gate, for no one might enter the king’s gate clothed with sackcloth. In every province, wherever the king’s command and his decree came, there was great mourning among the Jews, with fasting and weeping and lamenting, and most of them lay in sackcloth and ashes” (Esther 4:1-3).

Job too, used ashes as a sign of repentance: “Therefore I despise myself, and repent in dust and ashes” (Job 45:3). Even the New Testament speaks about ashes as sign of repentance. “Then he began to reproach the cities in which most of his deeds of power has been done, because they did not repent. ‘Woe to you Chorazin! Woe to you Betsaida! For if the deeds of power done in you had been done in Tyre and Sidon, they would have repented long ago in sackcloth and ashes” (Matthew 11:20-21).

The liturgical custom of sprinkling ashes is undoubtedly inspired by the biblical use, and it probably originated in the Order of penitents, a group of people established during the fourth century that were admitted into the order by the bishop. The Order of Penitents predates the sacraments of reconciliation and was the only recourse that Christians had to regain salvation after they broke their baptismal promises. The imposition of ashes by the bishop was part of the rite for admittance into the Order of Penitents, and it is thought that at some point family members joined the penitents in receiving ashes. Eventually, recognizing that all human persons are sinners in need of repentance, all Christians began to present themselves for the imposition of ashes on Ash Wednesday, the day on which the penitents began their journey towards repentance.

The earliest mention of the existence of Ash Wednesday, known as Dies Cinerum or “the Day of Ashes.” Dates to the tenth century. However, it is believed that the custom for all Christians to receive ashes on Ash Wednesday was observed as early as the eighth century.

The imposition of ashes has always held a penitential character and continues to this day. With this public act of penitence. Catholics indicate that we are in need of forgiveness and that forty days of fasting, prayer, and almsgiving in preparation of the celebration of the Easter Triduum have begun.

The ashes used in the liturgy of Ash Wednesday come from the palms that were used during the previous year’s celebration of Palm Sunday of our Lord’s passion. Ashes are usually placed on the forehead in the shape of the cross, although in some communities they are more generously strewn over the crown of the penitent’s head. The minister uses the words God spoke when expelling Adam and Eve from paradise, thus subjecting them to death, when imposing the ashes, “[Remember that] you are dust, and to dust you shall return” (Genesis 3:19). Or, “Repent, and believe in the Gospel.”



# MIÉRCOLES DE CENIZA

## **Misa en español:**

**8:00 AM y 12:00 PM (mediodía) y 7:00 PM**

## **Misa en inglés: 5:30 PM**

## **Distribución de Cenizas**

**Cada Hora entre 9:00 AM – 9:00 PM**

# ASH WEDNESDAY

## **Mass in Spanish**

**8AM, 12 noon, 7:00 PM**

## **Mass in English: 5:30 PM**

## **Distribution of Ashes**

**Every hour between**

**9:00 AM – 9:00 PM**



## **ABSTINENCE**

During Lent, the Masses will begin in silence, and we will not sing the Gloria or the Alleluia.

Please do not bring flowers inside the temple during the Lenten Season.

Lenten fast and abstinence regulations for Lent: Abstinence from meat is to be observed by all Catholics fourteen (14) years of age and older on Ash Wednesday, Good Friday and all the Fridays of Lent. Fasting is to be observed by all Catholics who are eighteen (18) years of age but not yet fifty-nine (59) years of age on Ash Wednesday and Good Friday. Those who are bound to fast may take only one full meal. Two smaller meals are permitted if necessary to maintain strength according to one's needs, but eating solid foods between meals is not permitted.

## **ABSTINENCIA**

Durante la Cuaresma, las Misas comenzarán en silencio, y no cantaremos el Gloria ni el Aleluya. Por favor no traiga flores adentro del templo durante la Cuaresma.

Ayuno de Cuaresma y normas de abstinencia para la Cuaresma: Todos los católicos mayores de catorce (14) años de edad deben observar la abstinencia de carne el Miércoles de Ceniza, el Viernes Santo y todos los viernes de Cuaresma. El ayuno debe ser observado por todos los católicos que tengan dieciocho (18) años de edad pero que aún no hayan cumplido los cincuenta y nueve (59) años el Miércoles de Ceniza y el Viernes Santo. Aquellos que están obligados a ayunar pueden tomar solo una comida completa. Se permiten dos comidas más pequeñas si es necesario para mantener la fuerza de acuerdo con las necesidades de uno, pero no se permite comer alimentos sólidos entre comidas.

**ADD**

Bulletin #913074 QTY 600  
Our Lady of Guadalupe  
San Jose, CA 95116

(408) 258-7057—

Contact: Socorro Cruz  
Socorro.cruz@dsj.org

Back-up:  
Idania Barousse  
idania.barousse@dsj.org